

Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni ed informazioni

| <u>Numero d'informazione</u> | Sommario   | Pagina |
|------------------------------|--|--------|
|                              | I <i>Comunicazioni</i>   |        |
|                              | <b>Commissione</b>   |        |
| 1999/C 168/01                | Tassi di cambio dell'euro .....  | 1      |
| 1999/C 168/02                | Procedura d'informazione — Regolamentazioni tecniche .....   | 2      |
| 1999/C 168/03                | Pubblicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio sul rilascio delle licenze ai vettori aerei <sup>(1)</sup> ..... | 3      |
| 1999/C 168/04                | Pubblicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio sul rilascio delle licenze ai vettori aerei <sup>(1)</sup> ..... | 4      |
| 1999/C 168/05                | Notifica preventiva di una concentrazione (Caso IV/M.1551 — AT&T/MediaOne) <sup>(1)</sup> ...  | 4      |
| 1999/C 168/06                | L'elenco degli aeroporti rispondenti alla definizione di «aeroporto comunitario di carattere internazionale» di cui all'articolo 197 del regolamento (CEE) n. 2454 della Commissione .....   | 5      |
| 1999/C 168/07                | Caso IV/37.406 — Nordiska Satellitaktiebolaget (NSAB) <sup>(1)</sup> .....   | 9      |

### II *Atti preparatori*

.....

IT

1

<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE

(segue)

Numero d'informazione

Sommario (*segue*)

Pagina

III *Informazioni*

**Commissione**

1999/C 168/08

Invito a presentare proposte per azioni indirette di RST nel quadro del programma specifico di ricerca, di sviluppo tecnologico e di dimostrazione intitolato «Accrescere il potenziale umano di ricerca e la base di conoscenze socioeconomiche» — Misure di accompagnamento — Identificativo dell'invito: IHP-ACCO-99-1 ..... 11

**IT**

## I

*(Comunicazioni)*

## COMMISSIONE

**Tassi di cambio dell'euro <sup>(1)</sup>****15 giugno 1999**

(1999/C 168/01)

|               |   |          |                                 |
|---------------|---|----------|---------------------------------|
| <b>1 euro</b> | = | 7,4302   | corone danesi                   |
|               | = | 323,94   | dracme greche                   |
|               | = | 8,863    | corone svedesi                  |
|               | = | 0,6501   | sterline inglesi                |
|               | = | 1,0392   | dollari USA                     |
|               | = | 1,5207   | dollari canadesi                |
|               | = | 125,27   | yen giapponesi                  |
|               | = | 1,5941   | franchi svizzeri                |
|               | = | 8,189    | corone norvegesi                |
|               | = | 77,44865 | corone islandesi <sup>(2)</sup> |
|               | = | 1,5735   | dollari australiani             |
|               | = | 1,9427   | dollari neozelandesi            |
|               | = | 6,33699  | rand sudafricani <sup>(2)</sup> |

---

<sup>(1)</sup> Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

<sup>(2)</sup> Fonte: Commissione.

### Procedura d'informazione — Regolamentazioni tecniche

(1999/C 168/02)

- Direttiva 83/189/CEE del Consiglio, del 28 marzo 1983, che prevede una procedura d'informazione nel settore delle norme e delle regolamentazioni tecniche

(GU L 109 del 26.4.1983, pag. 8).

- Direttiva 88/182/CEE del Consiglio, del 22 marzo 1988, che modifica la direttiva 83/189/CEE

(GU L 81 del 26.3.1988, pag. 75).

- Direttiva 94/10/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 marzo 1994, recante seconda modifica sostanziale della direttiva 83/189/CEE

(GU L 100 del 19.4.1994, pag. 30).

Notifiche di progetti nazionali di regolamentazioni tecniche ricevute dalla Commissione.

| Riferimento (1) | Titolo   | Scadenza della sospensione di tre mesi (2) |
|-----------------|--|--|
| 1999/235/D      | Norma di omologazione Reg TP 321 ZV 048 per stazioni radio-televisive per reportage nella banda 10 GHz   | 13.8.1999                                  |
| 1999/236/D      | Norma di omologazione Reg TP 324 ZV 122 per stazioni radio a induzione per applicazioni non pubbliche  | 13.8.1999                                  |
| 1999/237/NL     | Regolamento del ministro dei Trasporti e delle Acque del . . . n. CDJZ/WBI/1999-707, recante modifica delle prescrizioni di attuazione del BABW (decreto recante disposizioni amministrative sulla circolazione stradale) concernenti la segnaletica stradale, del regolamento relativo ai semafori di segnalazione, del regolamento recante requisiti per l'esame pratico A, del regolamento recante requisiti per gli esami pratici B e B con E, del regolamento recante requisiti per gli esami pratici C e C con E e del regolamento recante requisiti per gli esami pratici D e D con E | 18.8.1999                                  |
| 1999/238/UK     | Decreto 1999 sulla radiotelegrafia [Apparecchi telefonici senza filo (cordless)] (Limitazioni e contrassegni)  | 18.8.1999                                  |
| 1999/239/D      | Modifiche della lista A sulle norme tecniche per l'edilizia e della lista C, versione 99/1 per l'edizione 99/2   | 13.8.1999                                  |
| 1999/240/E      | Progetto di decreto recante modifica dell'allegato II al regio decreto 18 febbraio 1994 n. 280 che fissa i limiti massimi dei residui di antiparassitari e istituisce il loro controllo su determinati prodotti di origine vegetale  | 26.8.1999                                  |
| 1999/241/E      | Progetto di decreto recante approvazione della norma 8.1-IC. Segnaletica verticale delle norme relative alle strade  | 26.8.1999                                  |
| 1999/242/E      | Progetto di decreto recante approvazione della norma 3.1-IC. Tracciato delle norme relative alle strade  | 26.8.1999                                  |
| 1999/243/F      | Decreto relativo agli ausiliari di fabbricazione che possono essere impiegati nella fabbricazione dei prodotti alimentari destinati al consumo umano<br>Ordinanza relativa alle linee guida per la costituzione dei dossier di richiesta di autorizzazione di impiego di ausiliari di fabbricazione nell'alimentazione umana   | 19.8.1999                                  |
| 1999/244/F      | Decreto contenente le prescrizioni di sicurezza relative agli apparecchi mobili di riscaldamento a combustibile liquido, recante modifica del decreto 10 dicembre 1992 n. 1280 e del decreto 7 novembre 1962 n. 1297 modificato  | 19.8.1999                                  |
| 1999/246/P      | Progetto di decreto legge che stabilisce i principi e le norme applicabili al sistema di gestione degli imballaggi e dei rifiuti di imballaggio  | 20.8.1999                                  |
| 1999/247/F      | Progetto di ordinanza che stabilisce le condizioni di approvazione e l'elenco degli strumenti di registrazione della temperatura dell'aria   | 23.8.1999                                  |
| 1999/248/A      | Lista materiali da costruzione ÖA  | 30.8.1999                                  |
| 1999/250/UK     | Progetto di regolamento 1999 sulle responsabilità dei produttori (rifiuti di imballaggio) (modifica) (N. 2)  | 26.8.1999                                  |
| 1999/251/FIN    | Decreto del ministero dell'Industria e del Commercio sulla sicurezza delle apparecchiature elettriche  | 26.8.1999                                  |

| Riferimento (1) | Titolo  | Scadenza della sospensione di tre mesi (2) |
|-----------------|---|--|
| 1999/252/D      | Norma di omologazione Reg TP 321 ZV 054 per impianti digitali in ponte radio a banda stretta punto-punto del servizio radio fisso nella banda 7 GHz | 27.8.1999                                  |
| 1999/254/B      | Ordinanza ministeriale recante regolamentazione della vendita di farmaci per uso umano contenenti talune associazioni a base di analgesici          | 27.8.1999                                  |
| 1999/255/FIN    | Decreto del ministero della Sanità e degli Affari sociali sull'inoltro di informazioni relative alle quantità di sostanze chimiche pericolose       | 30.8.1999                                  |

(1) Anno, numero di registrazione, Stato membro autore.

(2) Periodo nel corso del quale il progetto non può essere adottato.

(3) Senza scadenza, in quanto la Commissione ha accettato la motivazione di urgenza invocata dallo Stato membro autore del progetto.

(4) Senza scadenza, in quanto si tratta di specificazioni tecniche o di altri requisiti connessi con misure di carattere fiscale o finanziario, ai sensi dell'articolo 1, punto 9, secondo comma, terzo trattino della direttiva 83/189/CEE.

(5) Procedura di informazione chiusa.

La Commissione richiama l'attenzione sulla sentenza riguardante la «CIA Security», emessa il 30 aprile 1996 nella causa C-194/94, secondo la quale la Corte di giustizia ritiene che gli articoli 8 e 9 della direttiva 83/189/CEE debbano essere interpretati nel senso che i singoli possono farli valere dinanzi a un giudice nazionale, il quale deve rifiutare l'applicazione di una regola tecnica nazionale che non sia stata notificata conformemente alla direttiva di cui sopra.

Detta sentenza conferma la comunicazione della Commissione del 1° ottobre 1986 (GU C 245 dell'1.10.1986, pag. 4).

L'inadempimento dell'obbligo di notifica comporta pertanto l'inapplicabilità delle regole tecniche in esame, di modo che queste ultime siano inopponibili ai singoli.

Per eventuali informazioni su tali notifiche rivolgersi ai servizi nazionali il cui elenco è stato pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* C 324 del 30 ottobre 1996.

**Publicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio (1) sul rilascio delle licenze ai vettori aerei**

(1999/C 168/03)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

AUSTRIA

**Licenze di esercizio rilasciate**

*Categoria B: Licenze d'esercizio rilasciate ai vettori che rispondono ai criteri previsti dall'articolo 5, paragrafo 7, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2407/92*

| Nome del vettore aereo              | Indirizzo del vettore aereo               | Autorizzato al trasporto di | Decisione in vigore dal |
|-------------------------------------|---|-----------------------------|-------------------------|
| Hubschrauber Transport GmbH         | Kranebitter Allee 24<br>A-6020 Innsbruck  | Passeggeri, posta, merci    | 9.10.1998               |
| City Jet Luftfahrtsgesellschaft mbH | General Aviation Center<br>A-1300 Wien    | Passeggeri, posta, merci    | 23.11.1998              |
| Krono Air GmbH                      | Walsersweg 12<br>A-5071 Wals bei Salzburg | Passeggeri, posta, merci    | 23.12.1998              |
| Inter-Avia Flugbetriebs-GmbH        | Wildenhag 11<br>A-4880 St. Georgen        | Passeggeri, posta, merci    | 15.2.1999               |

(1) GU L 240 del 24.8.1992, pag. 1.

**Pubblicazione delle decisioni prese dagli Stati membri in merito al rilascio o al ritiro delle licenze d'esercizio ai sensi dell'articolo 13, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 2407/92 del Consiglio <sup>(1)</sup> sul rilascio delle licenze ai vettori aerei**

(1999/C 168/04)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

DANIMARCA

**Licenze di esercizio rilasciate**

*Categoria B: Licenze d'esercizio rilasciate ai vettori che rispondono ai criteri previsti dall'articolo 5, paragrafo 7, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2407/92*

| Nome del vettore aereo | Indirizzo del vettore aereo         | Autorizzato al trasporto di | Decisione in vigore dal |
|------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| HeliFlight East ApS    | Hangarvej E 12<br>DK-4000 Roskilde  | Passeggeri, posta, merci    | 24.3.1999               |
| Newair A/S             | Billund Lufthavn<br>DK-7190 Billund | Passeggeri, posta, merci    | 26.2.1999               |

<sup>(1)</sup> GU L 240 del 24.8.1992, pag. 1.

**Notifica preventiva di una concentrazione**

**(Caso IV/M.1551 — AT&T/MediaOne)**

(1999/C 168/05)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 9 giugno 1999 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio <sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1310/97 <sup>(2)</sup>. Per effetto di tale concentrazione, l'impresa AT&T corp procede ad una fusione completa, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera a), del suddetto regolamento, con MediaOne Group, Inc (MediaOne).

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- AT&T: servizi di telecomunicazione;
- MediaOne: servizi di ridiffusione via cavo e telefonia mobile.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CEE) n. 4064/89. Tuttavia si riserva la decisione finale sul punto in questione.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse per fax [n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o tramite il servizio postale, indicando il caso IV/M.1551 — AT&T/MediaOne, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale della Concorrenza (DG IV)  
Direzione B — Task Force Fusioni  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 Bruxelles

<sup>(1)</sup> GU L 395 del 30.12.1989, pag. 1; versione rettificata: GU L 257 del 21.9.1990, pag. 13.

<sup>(2)</sup> GU L 180 del 9.7.1997, pag. 1; versione rettificata: GU L 40 del 13.2.1998, pag. 17.

**L'ELENCO DEGLI AEROPORTI RISPONDENTI ALLA DEFINIZIONE DI «AEROPORTO COMUNITARIO DI CARATTERE INTERNAZIONALE» DI CUI ALL'ARTICOLO 197 DEL REGOLAMENTO (CEE) N. 2454 DELLA COMMISSIONE**

(1999/C 168/06)

BELGIË/BELGIQUE

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Antwerpen (Deurne)    | Liège (Bierset) |
| Brussel — Bruxelles   | Oostende        |
| Charleroi (Gosselies) |                 |

DANMARK

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| Billund Lufthavn             | Roskilde Lufthavn |
| Bornholms Lufthavn           | Århus Lufthavn    |
| Esbjerg Lufthavn             | Aalborg Lufthavn  |
| Københavns Lufthavn, Kastrup |                   |

DEUTSCHLAND

|                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| Flughafen Augsburg                | Flughafen Hof                 |
| Flughafen Bayreuth                | Flughafen Karlsruhe           |
| Flughafen Berlin-Schönefeld       | Flughafen Kiel                |
| Flughafen Berlin-Tegel            | Flughafen Köln/Bonn           |
| Zentralflughafen Berlin-Tempelhof | Flughafen Leipzig/Halle       |
| Flughafen Bremen                  | Flughafen Mannheim            |
| Flughafen Dortmund                | Flughafen Mönchengladbach     |
| Flughafen Dresden                 | Flughafen München             |
| Flughafen Düsseldorf              | Flughafen Münster/Osnabrück   |
| Landeplatz Egelsbach (Hessen)     | Flughafen Nürnberg            |
| Flughafen Erfurt                  | Flughafen Paderborn/Lippstadt |
| Flughafen Frankfurt Main          | Flughafen Rostock             |
| Flughafen Friedrichshafen         | Flughafen Saarbrücken         |
| Flughafen Hamburg                 | Flughafen Stuttgart           |
| Flughafen Hannover                |                               |

ΕΛΛΑΔΑ

|                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| Athinon                      | M. Alexandros (Kavala) |
| Makedonia (Thessaloniki)     | Ioannina               |
| N. Kazantzakis (Heraklio)    | Mikonos                |
| I. Kapodistriasis (Kerkyra)  | Preveza                |
| Diagoras (Rodos)             | Skiathos               |
| Araxos                       | Santorini              |
| Mytilini + Limnos            | Milos                  |
| Dimokritos (Alexandroupolis) | Paros                  |
| Zakinthos                    | Karpathos              |
| Kalamata                     | Chios                  |
| Kefalonia                    | Naxos                  |
| Kos                          | N. Aghialos            |
| Samos                        | Sitia                  |
| Chania                       |                        |

ESPAÑA

|                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| Alicante             | Gerona-Costa Brava         |
| Almería              | Granada                    |
| Arrecife (Lanzarote) | Ibiza                      |
| Avilés (Asturias)    | Jerez                      |
| Barcelona            | La Coruña                  |
| Bilbao               | Las Palmas de Gran Canaria |

Madrid-Barajas  
Mahón-Menorca  
Málaga  
Melilla  
Murcia-San Javier  
Palma de Mallorca  
Puerto de Rosario-Fuerteventura  
Reus  
Sabadell  
San Sebastián  
Santa Cruz de la Palma

Santander  
Santiago  
Sevilla  
Tenerife-Norte  
Tenerife-Sur  
Valencia  
Villanubla-Valladolid  
Vigo  
Vitoria  
Zaragoza

## FRANCE

Abbeville  
Agen  
Ajaccio-Campo dell'oro  
Albi  
Amiens  
Angers  
Angoulême  
Annecy  
Annemasse  
Auxerre  
Avignon  
Bâle-Mulhouse  
Bastia-Poretta  
Beauvais-Tillé  
Bergerac  
Besançon  
Béziers  
Biarritz-Bayonne-Anglet  
Bordeaux-Mérignac  
Bourges  
Brest-Guivapas  
Caen-Carpiquet  
Cahors  
Calais  
Calvi — Sainte-Catherine  
Cannes-Mandelieu  
Carcassonne  
Castres  
Cayenne-Rochambeau  
Chambéry  
Charleville  
Châteauroux  
Cherbourg  
Clermont-Ferrand — Aulnat  
Colmar  
Courchevel  
Deauville  
Dieppe  
Dijon  
Dinard  
Dôle  
Épinal  
Figari  
Fort-de-France — Le Lamentin  
Fréjus  
Gap  
Granville

Grenoble — Saint-Geoirs  
Issy-les-Moulineaux  
La Mole  
La Rochelle  
Lannion  
Laval  
Le Bourget  
Le Castelet  
Le Havre  
Le Mans  
Le Touquet  
Lille-Lesquin  
Limoges  
Lognes  
Lorient — Lann-Bihoué  
Lyon-Bron  
Lyon-Satolas  
Marseille-Provence  
Meaux  
Megève  
Metz-Nancy-Lorraine  
Montbéliard  
Montpellier-Fréjorgues  
Morlaix  
Nancy-Essey  
Nantes-Atlantique  
Nevers  
Nice-Côte d'Azur  
Nîmes-Garons  
Orléans-Bricy  
Orléans — Saint-Denis-de-l'Hôtel  
Orly  
Pau-Pyrénées  
Périgueux  
Perpignan-Rivesaltes  
Pointe-à-Pitre — Le Raizet  
Poitiers  
Pontarlier  
Pontoise  
Quimper  
Reims-Champagne  
Rennes — Saint-Jacques  
Roanne  
Rodez  
Roissy — Charles-de-Gaulle  
Rouen  
Saint-Brieuc

Saint-Denis — Gillot  
 Saint-Étienne  
 Saint-Nazaire  
 Saint-Yan  
 Strasbourg-Entzheim  
 Tarbes-Ossun-Lourdes  
 Toulouse Blagnac  
 Tours

Toussus-le-Noble  
 Troyes  
 Valence  
 Valenciennes  
 Vannes  
 Vesoul  
 Vichy

## IRELAND/EIRE

Dublin airport  
 Cork airport

Shannon airport

## ITALIA

Aosta  
 Albenga  
 Alghero Fertilia  
 Ancona Falconara  
 Bari Palese  
 Bergamo Orio al Serio  
 Biella  
 Bologna Borgo Panigale  
 Bolzano  
 Brindisi Casale  
 Cagliari Elmas  
 Catania Fontanarossa  
 Firenze Peretola  
 Forlì Ridolfi  
 Genova C. Colombo  
 Grosseto  
 Lamezia Terme  
 Marina di Campo  
 Milano Linate  
 Milano Malpensa  
 Napoli Capodichino

Olbia Costa Smeralda  
 Padova  
 Palermo Punta Raisi  
 Pantelleria  
 Parma  
 Perugia S. Egidio  
 Pescara  
 Pisa  
 Reggio Calabria  
 Rimini Miramare  
 Roma Ciampino  
 Roma Fiumicino  
 Roma Urbe  
 Ronchi dei Legionari  
 Torino Caselle  
 Trapani Birgi  
 Treviso S. Giuseppe  
 Venezia Lido  
 Venezia Tessera  
 Verona Villafranca

## LUXEMBOURG

Luxembourg

## NEDERLAND

Budel  
 Eelde  
 Eindhoven  
 Gilze-Rijen  
 Rotterdam  
 Schiphol  
 Seppe  
 Soesterberg

Hilversum  
 Lelystad  
 Maastricht  
 Midden-Zeeland  
 Teuge  
 Texel  
 Twente

## ÖSTERREICH

Flughafen Wien  
 Flughafen Linz  
 Flughafen Salzburg

Flughafen Graz  
 Flughafen Klagenfurt  
 Flughafen Innsbruck

## PORTUGAL

Aeroporto de Lisboa  
Aeroporto Francisco Sá Carneiro (Porto)  
Aeroporto de Faro  
Aeroporto de Santa Catarina (Madeira)

Aeroporto de Porto Santo (Madeira)  
Aeroporto de Ponta Delgada (Açores)  
Aeroporto de Santa Maria (Açores)  
Aeroporto das Lajes (Açores)

## SUOMI

Helsinki-Vantaan lentoasema  
Ivalon lentoasema  
Joensuu lentoasema  
Jyväskylän lentoasema  
Kajaanin lentoasema  
Kemi-Tornion lentoasema  
Kruunupyyn lentoasema  
Kuopion lentoasema  
Lappeenrannan lentoasema

Mariehamn flygplats  
Oulun lentoasema  
Porin lentoasema  
Rovaniemen lentoasema  
Savonlinnan lentoasema  
Tampere-Pirkkalan lentoasema  
Turun lentoasema  
Vaasan lentoasema  
Varkauden lentoasema

## SVERIGE

Arlanda (Stockholm)  
Arvidsjaur  
Bromma  
Falun-Borlänge  
Göteborg-Säve  
Halmstad  
Helsingborg Heliport  
Jönköping  
Kalmar  
Karlstad  
Kiruna  
Kristianstad  
Landvetter (Göteborg)  
Linköping

Luleå-Kallax  
Malmö Heliport  
Norrköping  
Nyköping (Stockholm-Skavsta)  
Örebro  
Östersund  
Ronneby  
Sturup (Malmö), including: Passenger Terminal in Malmö  
Sundsvall-Härnösand  
Umeå  
Visby  
Västerås  
Växjö

## UNITED KINGDOM

Aberdeen (Dyce)  
Belfast (Aldergrove)  
Biggin Hill  
Birmingham  
Blackpool  
Bournemouth  
Bristol  
Cambridge  
Cardiff-Wales  
City-Airport-London  
Coventry  
East Midlands Airport  
Edinburgh  
Exeter  
Gatwick Airport-London  
Glasgow  
Heathrow Airport-London  
Humberside

Isle of Man (Ronaldsway)  
Leeds Bradford  
Liverpool  
Luton  
Lydd  
Manchester  
Manston  
Newcastle  
Norwich  
Plymouth (Roborough)  
Prestwick  
Shoreham  
Southampton  
Southend  
Stansted Airport-London  
Sumburgh  
Teesside

**Caso IV/37.406 — Nordiska Satellitaktiebolaget (NSAB)**

(1999/C 168/07)

**(Testo rilevante ai fini del SEE)****1. La notificazione**

L'11 febbraio 1999 la Commissione ha ricevuto una domanda e una notificazione, conformemente agli articoli 2 e 4 del regolamento n. 17 del Consiglio <sup>(1)</sup>, con cui NSAB e le sue società madri (Teracom AB, Swedish Space Corporation e Tele Danmark A/S) chiedevano rispettivamente un'attestazione negativa e un'esenzione per un accordo del 1° dicembre 1998. Tale documento, noto come accordo operativo, stabilisce un quadro per la gestione di NSAB, regola la prestazione di servizi a NSAB da parte delle imprese madri e stabilisce le modalità di assegnazione delle risorse di NSAB.

**2. Le parti**

NSAB è proprietaria e opera satelliti di comunicazione, principalmente per la prestazione di servizi di diffusione radiotelevisiva nelle regioni del Nord e del Baltico, e in Polonia. SSC e Teracom detengono ciascuna il 37,5 % delle azioni di NSAB e Tele Danmark il restante 25 %. NSAB è controllata congiuntamente da Teracom e SSC.

Teracom AB («Teracom») si occupa principalmente della vendita di servizi di radiodiffusione via terra alle due reti televisive nazionali svedesi e a TV4, stazione televisiva privata svedese. Teracom appartiene al 100 % allo Stato svedese.

Svenska rymdaktiebolaget («SSC») è un organismo tecnico che gestisce lo spazio svedese e programmi di telerilevamento. Il suo obiettivo consiste nello sviluppare l'applicazione commerciale della tecnologia spaziale e del telerilevamento in Svezia e nel vendere su scala mondiale sistemi e servizi in questi settori. SSC appartiene allo Stato svedese ma SSC è gestita, come Teracom, come impresa indipendente sotto il profilo commerciale.

Tele Danmark è il principale fornitore di servizi di telecomunicazioni in Danimarca, offre servizi di telefonia fissa e mobile, e televisione via cavo. Il 34,4 % delle azioni di Tele Danmark appartiene ad Ameritech, il resto è in mani private.

**3. Accordi precedentemente notificati**

L'accordo operativo originale relativo a NSAB tra SSC e Teracom è stato firmato il 29 aprile 1994 e notificato alla Commissione europea il 9 settembre dello stesso anno. Il 22 gennaio 1998 la Commissione ha inviato una lettera in cui accordava all'accordo un'esenzione individuale. In seguito all'acqui-

sizione da parte di Tele Danmark di una partecipazione in NSAB è stato redatto un nuovo accordo operativo.

Sono stati altresì notificati diversi altri accordi in relazione a NSAB. Il 19 luglio 1995 NSAB, Kinnevik (gruppo privato svedese di imprese con interessi nel settore dei media) e Tele Danmark hanno notificato un accordo mediante il quale Kinnevik e Tele Danmark affittano transponder su un satellite di NSAB. Tale accordo è stato modificato con un nuovo accordo, notificato alla Commissione il 26 maggio 1997. Alla stessa data NSAB, insieme a MTG (all'epoca ramo di Kinnevik nel settore dei media) e al gruppo Viacom, ha notificato un accordo per l'affitto di un transponder e per la distribuzione, in virtù del quale NSAB si impegna a fornire ad MTG servizi di tratta in salita e una capacità satellitare di transponder per la distribuzione analogica, nella regione nordica, di alcuni canali all'epoca in tutto o in parte di proprietà del gruppo Viacom. L'accordo di distribuzione riguarda la concessione ad MTG del diritto di distribuzione per la radiodiffusione dei canali di Viacom a famiglie che dispongono di un'antenna parabolica. Tali accordi di distribuzione prevedono l'esclusiva ad MTG per la diffusione analogica diretta nella regione nordica.

**4. Il mercato rilevante**

Secondo le parti all'accordo operativo, esistono tre mercati rilevanti del prodotto per quanto riguarda la fornitura di capacità di transponder satellitare — il mercato della trasmissione radiotelevisiva pubblica, il mercato della radiotelevisione a circuito chiuso e il mercato di «altri servizi». La radiotelevisione a circuito chiuso comprende i «servizi di contribuzione» (ad esempio il collegamento di uno stadio sportivo a uno studio televisivo) e i servizi televisivi interni per le società con una vasta rete di uffici. Gli «altri servizi» comprendono tutti i servizi forniti da NSAB, esclusi i primi due mercati, quali la distribuzione di dati, servizi di comunicazione dati e alcune applicazioni di traffico via Internet.

Le parti sostengono che il mercato geografico di tutti e tre i prodotti ha dimensione europea. I satelliti utilizzati coprono varie regioni d'Europa: le regioni del Nord e del Baltico, la Germania settentrionale e la Polonia. Il mercato della radiotelevisione a circuito chiuso e gli altri servizi sono anche di dimensione europea in quanto sono distribuiti in tutta Europa.

**5. Disposizioni dell'accordo**

L'accordo operativo prevede un certo numero di diritti esclusivi per quanto riguarda la vendita e la commercializzazione della capacità di transponder satellitare di NSAB. Quest'ultima ha il diritto esclusivo di utilizzare la sua capacità per i servizi

<sup>(1)</sup> GU L3 del 21.12.1962, pag. 204/62.

radiotelevisivi pubblici. Teracom e Tele Danmark hanno diritti esclusivi riguardo all'utilizzazione della capacità satellitare per servizi radiotelevisivi a circuito chiuso. Da parte sua NASB è obbligata a ricorrere ad SSC per una serie di servizi di gestione del satellite (puntamento, telemetria e controllo, prove, coordinamento di frequenze, assicurazione, prenotazione di transponder, controllo dell'utilizzazione del satellite e acquisizione di nuovi satelliti). NSAB è anche obbligata a ricorrere a Teracom per i suoi servizi di tratta in salita per la clientela effettiva dei suoi servizi radiotelevisivi pubblici.

## 6. Conclusione

Dopo un esame preliminare la Commissione ritiene che l'accordo notificato possa ricadere nel campo d'applicazione del regolamento n. 17

La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sull'operazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione entro 30 giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione e possono essere inviate via fax [n. (32-2) 296 98 04] o per posta, con il numero di riferimento IV/37.406, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale della Concorrenza (DG IV)  
Direzione C  
Ufficio C-150, 3/158  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1049 Bruxelles

## III

(Informazioni)

## COMMISSIONE

**Invito a presentare proposte per azioni indirette di RST nel quadro del programma specifico di ricerca, di sviluppo tecnologico e di dimostrazione intitolato «Accrescere il potenziale umano di ricerca e la base di conoscenze socioeconomiche»****Misure di accompagnamento****Identificativo dell'invito: IHP-ACCO-99-1**

(1999/C 168/08)

1. Conformemente alla decisione n. 182/1999/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 dicembre 1998, relativa al quinto programma quadro delle azioni comunitarie di ricerca, di sviluppo tecnologico e di dimostrazione (1998-2002) <sup>(1)</sup> (di seguito «Quinto programma quadro»), ed alla decisione 1999/173/CE del Consiglio, del 25 gennaio 1999, che adotta un programma specifico di ricerca, di sviluppo tecnologico e di dimostrazione intitolato «Accrescere il potenziale umano di ricerca e la base di conoscenze socioeconomiche» (1998-2002) <sup>(2)</sup> (di seguito «il programma specifico»), la Commissione europea invita a presentare proposte per azioni indirette di RST nell'ambito del programma specifico menzionato.

Conformemente all'articolo 5 del programma specifico, la Commissione europea ha elaborato un programma di lavoro <sup>(3)</sup> che funge da base per l'attuazione del programma stesso, nel quale vengono indicati in dettaglio obiettivi e priorità di RST, nonché un calendario indicativo per la loro attuazione. Gli obiettivi, le priorità, le dotazioni indicative di bilancio ed i tipi di azioni indirette oggetto del presente invito corrispondono a quelli fissati dal programma di lavoro.

2. Il presente invito riguarda:

Le proposte di cui al successivo punto 4 dell'invito, da presentare nel quadro di un regime di «presentazione permanente» e che, a seconda del tipo di azione indiretta, saranno valutate ad intervalli stabiliti in funzione del numero di proposte ricevute ed in ogni caso non superiori a tre mesi.

I diversi tipi di azione indiretta, nonché gli eventuali termini per la presentazione, sono indicati in dettaglio al successivo punto 4 del presente invito. Le proposte che rientrano in un regime di presentazione permanente possono essere presentate in ogni momento, fino alla data ultima di validità dello stesso.

Le proposte vanno presentate in un'unica fase.

3. Il programma specifico è attuato, in particolare, tramite azioni indirette di RST come previsto dagli allegati II e IV del quinto programma quadro e dall'allegato III del programma specifico.

Al presente invito si applicano i criteri di valutazione e di selezione e le modalità indicati nel quinto programma quadro, nel programma specifico, nella decisione 1999/65/CE del Consiglio, del 22 dicembre 1998, relativa alle norme per la partecipazione delle imprese, dei centri di ricerca e delle università e per la divulgazione dei risultati della ricerca ai fini dell'attuazione del quinto programma quadro della Comunità europea (1998-2002) <sup>(4)</sup> (di seguito «regole per la partecipazione e la divulgazione»), e nel programma di lavoro.

Ulteriori informazioni relative a tali regole e le istruzioni per la preparazione e la presentazione delle proposte sono contenute nella guida del proponente relativa alle misure di accompagnamento. Tale guida, il programma di lavoro ed ulteriori informazioni in merito al presente invito possono essere ottenute facendone richiesta ad uno dei seguenti indirizzi della Commissione europea:

Commissione europea  
Direzione generale XII  
Affari scientifici, ricerca e sviluppo  
Direzione F — Capitale umano e mobilità  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles  
E-mail: [improving@dg12.cec.be](mailto:improving@dg12.cec.be)  
Fax: (32-2) 295 88 65  
Sito Web: <http://cordis.lu/improving>

I soggetti che possiedono i requisiti necessari per partecipare alle azioni indirette di RST previste dal programma specifico sono invitati a presentare proposte relative ad azioni di accompagnamento destinate a facilitare l'attuazione del programma nelle sue varie fasi: controllo e valutazione delle attività di ricerca, preparazione di nuove attività durante tutta la durata del programma, divulgazione e valorizzazione dei risultati, analisi e valutazione dell'impatto delle attività, nonché preparazione di future azioni comunitarie in materia.

Il presente invito riguarda misure di accompagnamento per le misure specifiche di seguito indicate.

— Misura 1: attività di sostegno per il controllo, la valutazione e la valorizzazione delle attività di ricerca socioeconomica. La misura è volta a massimizzare il valore aggiunto derivante dalla ricerca socioeconomica, grazie al controllo, alla valutazione ed alla valorizzazione delle attività in materia.

<sup>(1)</sup> GU L 26 dell'1.2.1999, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU L 64 del 12.3.1999, pag. 105.

<sup>(3)</sup> Decisione C(1999) 508 della Commissione europea.

<sup>(4)</sup> GU L 26 dell'1.2.1999, pag. 46.

- Misura 2: attività di sostegno ad iniziative di informazione, comunicazione e divulgazione, comprese le pubblicazioni scientifiche e le attività per la promozione e lo sfruttamento dei risultati, nel quadro dell'azione chiave intitolata «rafforzare la base di conoscenze socio-economiche», al fine di accrescerne la visibilità ed incrementare il ricorso a tale azione; sarà inoltre offerto sostegno ad un numero limitato di manifestazioni ben mirate ed in ambito europeo; l'azione si prefigge inoltre di divulgare e valorizzare i risultati della ricerca socioeconomica e di rafforzare legami fra attività di ricerca e relative politiche.
- Misura 3: premi incentivanti nel quadro dell'azione chiave intitolata «rafforzare la base di conoscenze socio-economiche». Grazie a tale misura la Comunità intende offrire il proprio sostegno per permettere ai potenziali partecipanti di entrare in contatto e stimolare così lo sviluppo dei futuri indirizzi delle attività di ricerca, in particolare di quelle più rilevanti alla luce degli obiettivi generali dell'azione chiave in oggetto, nonché nei settori di ricerca emergenti, compresi gli approcci trans/pluridisciplinari, o nei settori dove la cooperazione europea è debole in rapporto alle reali esigenze.
- Misura 4: studi a sostegno dell'azione chiave intitolata «rafforzare la base di conoscenze socio-economiche». La misura è volta a rendere l'azione chiave più adeguata e ad accrescerne l'impatto, nonché a sviluppare il maggior numero possibile di contatti con la comunità dei ricercatori e con i decisori politici nell'Unione europea.
- Misura 5: studi, conferenze, seminari e gruppi di lavoro su questioni strategiche collegate agli obiettivi generali del programma potenziale umano. La misura è volta a facilitare l'attuazione del programma, ad identificare nuovi settori di ricerca ed a massimizzarne l'impatto su tutti i potenziali partecipanti.

Ulteriori informazioni sul contenuto, sul campo d'applicazione e sugli obiettivi del presente invito sono fornite nella guida relativa alle misure di accompagnamento.

In termini di dotazione di bilancio indicativa, il contributo comunitario destinato alle misure di accompagnamento di cui al presente invito è di 8 milioni di EUR.

La prima valutazione, nell'ambito del regime di presentazione permanente, verrà effettuata il 10 settembre 1999. Le proposte ricevute dopo tale data saranno valutate ad intervalli che dipendono dal numero di candidatura pervenute, ma che non saranno in ogni caso superiori ai 3 mesi.

4. Le proposte relative alle misure di accompagnamento devono essere inviate entro e non oltre il 28 giugno 2002, secondo una delle modalità indicate di seguito

— Per posta, possibilmente raccomandata (farà fede il timbro postale), al seguente indirizzo:

Commissione europea  
The Research Proposal Office (ORBN 8)  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles

- Con consegna manuale diretta o tramite corriere <sup>(1)</sup> (contro rilascio di una ricevuta), al seguente indirizzo:  
Commissione europea  
The Research Proposal Office (ORBN 8)  
Square Frère Orban, 8  
B-1000 Bruxelles

Sulla busta deve essere indicato il codice identificativo dell'invito.

- Per via elettronica, in base alle indicazioni fornite nella guida del proponente. Tale modalità prevede la creazione di due file. Un primo file «di convalida», di dimensioni ridotte che deve pervenire alla Commissione entro e non oltre il termine precedentemente indicato. Un secondo file, contenente la proposta vera e propria, che deve essere inviato alla Commissione, senza che siano apportate ulteriori modifiche (verificabili grazie al codice di identificazione esclusivo), entro le 48 ore successive a tale termine.

Le proposte inviate per posta devono essere spedite entro e non oltre il termine previsto. Le proposte pervenute alla Commissione europea nei dieci giorni successivi a tale termine saranno accettate solo se spedite per posta e recanti un timbro postale che riporti chiaramente una data anteriore a quella del termine o quella del termine stesso. Le proposte consegnate a mano o tramite corriere devono pervenire alla Commissione entro e non oltre il termine previsto.

I proponenti sono pregati di inviare le proposte utilizzando una sola delle alternative precedentemente indicati e di presentare un'unica versione di ogni proposta. Qualora una proposta ammissibile pervenga sia in formato cartaceo che elettronico sarà tenuto conto soltanto di quest'ultimo.

5. In tutta la corrispondenza relativa al presente invito (richiesta di informazioni, presentazione di proposte, ecc.) dovrà essere indicato lo specifico codice identificativo dell'invito.

La presentazione di una proposta, sia su supporto cartaceo che per via elettronica, implica l'accettazione delle procedure e delle condizioni riportate nel presente invito e nei documenti cui questo fa riferimento.

Tutte le proposte ricevute dalla Commissione europea saranno gestite con la massima riservatezza.

Conformemente alle regole per la partecipazione e la divulgazione, nonché al regolamento della Commissione europea che ne disciplina l'applicazione, gli Stati membri ed i paesi associati possono, presentando richiesta motivata, avere accesso alle conoscenze utili per l'elaborazione delle proprie politiche. Tali conoscenze devono essere il risultato delle azioni di RST finanziate a seguito del presente invito e devono riguardare una parte del programma di lavoro per la quale sia stata espressamente prevista tale possibilità di accesso.

La Comunità europea applica una politica di pari opportunità e pertanto incoraggia vivamente le donne a presentare delle proposte o a collaborare alla loro preparazione.

<sup>(1)</sup> Se il corriere dovesse richiedere il recapito telefonico del destinatario, si prega fornire il seguente numero: (32-2) 296 02 45.